

**Zeitschrift:** Werk, Bauen + Wohnen  
**Herausgeber:** Bund Schweizer Architekten  
**Band:** 81 (1994)  
**Heft:** 9: In Graz = A Graz = In Graz

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

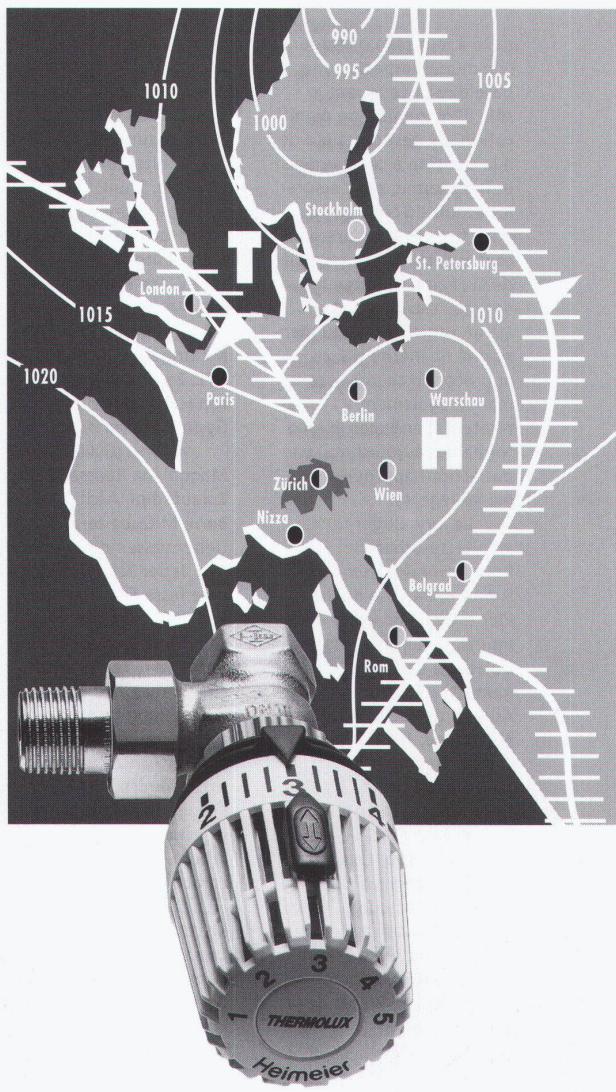
### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 28.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Für das häusliche Klima: Heizkörperventile von EGRO



Ideales Raumklima ist keine Hexerei – Unsere Armaturen der Marken **Oederlin** und **Heimeier** sind Produkte jahrzehntelanger Erfahrung auf dem Heizungsgebiet.



EGRO AG

CH-5443 Niederrohrdorf  
Tel. 056/95 95 95  
Fax 056/96 55 93

# Die Produkte

von Bucher

Perfektion

Ihrer Design-

projekte

bei.

**BUCHER**  
TECHNISCHER GROSSHANDEL

Senden oder faxen Sie diesen Coupon zurück.  
Ich wünsche Infos im Bereich:  Leuchten  Beschläge

Firma \_\_\_\_\_

Name \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

Beat Bucher AG • Konstanzerstrasse 58 • CH-8274 Tägerwilen  
Fax 072 69 26 42 • Tel. 072 69 71 71

WBBW

**Gute Dinge  
werden oft kopiert**

**...doch selten erreicht!**

## Die WEDI- Bauplatte



**No.1**

**in ganz Europa!**

# thumag

CH-9326 Horn • Telefon 071/41 22 42



**Donnerwetter? Somfy macht  
die Schotten dicht. Automatisch.**

ROLLÄDEN, LAMELLEN- UND SONNEN-  
STOREN SOWIE VIELES MEHR BEWEGEN  
SICH GANZ NACH IHREN WÜNSCHEN.  
ODER NACH DEN LAUNEN DES WET-  
TERS. AUTOMATISCH. DANK STEUE-  
RUNGEN UND MOTOREN VON SOMFY.

**SOMFY®**

Wer sonst?

SOMFY AG, VORBUCHENSTRASSE 17,  
8303 BASSERSDORF, TEL: 01 836 80 70

nexe à leur plan directeur communal respectif, une base directrice jouant le rôle d'instrument de planification, de gestion et d'aide à la décision à court, moyen et long terme, pour assurer les acquis du concours et pour fixer la structure d'un centre destiné à l'ensemble de la région. Compte tenu des résultats du concours, aucun projet primé ou mentionné ne mérite d'être approfondi. Le jury recommande également à l'organisateur d'engager le long terme dès aujourd'hui, par des actions appropriées, même légères.

*Le jury:* Roger Currat, architecte-urbaniste, Fribourg; Gérald Gremaud, Syndic de la Ville de Bulle; Pierre Gex, Conseiller communal, Bulle; Jean-Marc Delabays, Conseiller communal, La Tour-de-Trême; Aurelio Galfetti, architecte, Bellinzone; Jean Gérard Giorla, architecte, Sierre; Jean-Daniel Urech, architecte-urbaniste, Lausanne; Fernand Bernasconi, architecte-urbaniste, Lausanne; Walter Tüscher, architecte-urbaniste, Fribourg; François Bossel, inspecteur-forestier, Bulle; Michel Simon, ingénieur en trafic, Zurich; Placide Meyer, Préfet de la Gruyère.

### Zweisimmen BE: Altersheim

Der Gemeindeverband «Altersheim Zweisimmen/Boltigen» veranstaltete einen Projektwettbewerb auf Einladung zur Erlangung von Entwürfen für ein Altersheim, Stützpunkt-räume Spitek und acht Alterswohnungen.

Alle zehn eingeladenen Architekten reichten ihre Projekte termingerecht ein. Alle Entwürfe wurden zur Beurteilung zugelassen, eines jedoch von einer allfälligen Preiserteilung ausgeschlossen. Die Jury urteilte wie folgt:

*1. Preis (12 000 Franken): Mäder und Brüggemann, Architekten AG,*

Bern; Projekt: Marcel Mäder Arch. BSA/SIA, Rosmarie Araseki-Graf, Architektin  
*2. Preis (9000 Franken): Architekturwerkstatt 90 AG für Architektur und Raumplanung, Thun; Spezialistin: Suzanne Albrecht, Landschaftsarchitektin HTL/SLPA, Steffisburg*

*3. Preis (8000 Franken): Architektengemeinschaft E.E. Anderegg, Arch. AG, Meiringen; U. Schleiti, Arch. HTL, Zweisimmen; Mitarbeiter: Hanspeter Wespi, Urs Gysin, Thomas Henauer*

*4. Preis (6000 Franken): Magdalena Rausser & Jürg Zulauf, dipl. Arch. ETH/SIA, Bern; Mitarbeiter: Luzius Ueberwasser, dipl. Arch. HTL*

Jeder Teilnehmer erhält eine feste Entschädigung von 3000 Franken.

Das Preisgericht empfiehlt dem Veranstalter einstimmig, das Projekt im ersten Rang weiterzuverfolgen und das dafür verantwortlich zeichnende Architekturbüro Mäder und Brüggemann mit der entsprechenden Weiterbearbeitung und Ausführung zu beauftragen.

Das Preisgericht:  
Myrtha Haldi, Zweisimmen; Ernst Hodel, Gemeindepräsident, Zweisimmen; Fritz Gerber, Gemeindepräsident, Boltigen; Res Stocker, Vertreter Spitaldirektion, Boltigen; Walter Beutler, Matten; Gottfried Müller, Präsident Altersheimkommission, Zweisimmen; Hermann Rösti, Gemeinderat, Boltigen; Heinz Bohren, Leiter Altersheim Erlenbach; Irène Zumbrunnen, Heimpflege Zweisimmen; Beat Gassner, Arch. ETH/SIA/BSA, Thun; Iris Kaufmann, Arch. ETH/SIA, Bern; Heinrich K. Lohner, Arch. ETH/SIA, Thun; Brigitte Müller, Projektleiterin Kant. HBA, Arch. HTL, Bern; Peter Schenk, Arch. ETH/SIA/SWB, Steffisburg; Sigfried Schertenleib, Arch. ETH/SIA, Wettbewerbsbegleiter, Thun; Beat Glässer, Vertreter der Kant. Fürsorgedirektion.